

start here  
počnite ovdje  
začňte zde  
itt kezdje  
rozpoczniј tutaj  
începeți de aici

начать здесь  
začnite tu  
začnite tukaj  
почніть тут  
ابدأ هنا

**Microsoft**

ENGLISH  
HRVATSKI  
ČESKY  
MAGYAR  
POLSKI  
ROMÂNĂ



[www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware)

1

Insert two AAA alkaline batteries. ⚠ For safety information, see the Product Guide.

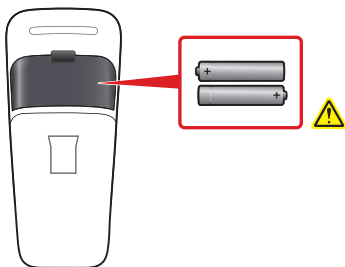
Umetnite dvije AAA alkalne baterije. ⚠ Informacije o mjerama opreza potražite u Vodiču za proizvod.

Vložte dvě alkalické baterie typu AAA. ⚠ Bezpečnostní informace naleznete v příručce k produktu.

Helyezzen be két AAA alkáli elemet. ⚠ A biztonsági információk a Termékismertetőben találhatók.

Włóż dwie baterie alkaliczne AAA. ⚠ Informacje na temat bezpieczeństwa zawiera instrukcja obsługi.

Introduceți două baterii alcaline de tip AAA. ⚠ Pentru informații despre siguranță, consultați Ghidul de produs.



## 2

Bend the mouse to turn on power. Flatten to turn off.

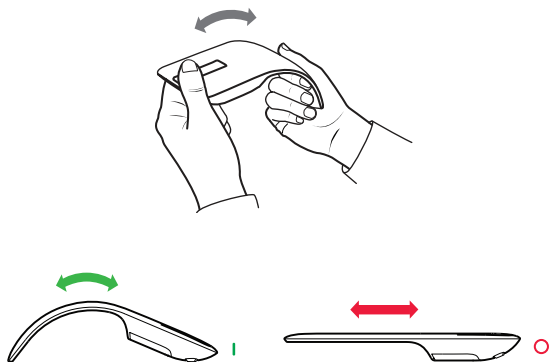
Savijte miš da biste ga uključili. Izravnajte ga da biste ga isključili.

Ohnutím myš zapnete, varovnaním ji vypnete.

A bekapcsoláshoz hajlítsa meg az egeret. Ha ki akarja kapcsolni, egyenesítse ki.

Zegnij mysz, aby włączyć zasilanie. Wyprostuj ją, jeśli chcesz wyłączyć zasilanie.

Îndoîți mouse-ul pentru a-l porni. Pentru a-l opri, întindeți-l.



3

Insert the transceiver into a USB port on your computer.

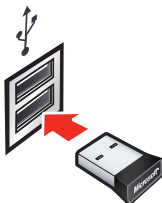
Primopredajnik umetnite u USB priključak na računalu.

Zapojte přijímač do portu USB počítače.

Helyezze az adóvevőt a számítógép USB-portjába.

Podłącz nadajnik do portu USB w komputerze.

Introduceți dispozitivul de emisie-recepție într-un port USB al computerului.



## 4

Download and install the Mouse software to configure optional touch scrolling settings.

Preuzmite i instalirajte softver za miš da biste konfigurirali dodatne postavke pomicanja dodirom.

Stáhněte a nainstalujte software pro myš, který umožňuje konfiguraci volitelných nastavení dotykového rolování.

Töltse le és telepítse az egér szoftverét, hogy konfigurálni tudja a választható érintőgörgetési beállításokat.

Pobierz i zainstaluj oprogramowanie myszy, aby skonfigurować ustawienia opcjonalnego przewijania dotykowego.

Pentru a configura setările opționale de defilare tactilă, descărcați și instalați software-ul pentru mouse.

[www.microsoft.com/hardware/downloads](http://www.microsoft.com/hardware/downloads)



i

For transport, stow the transceiver in the magnetic holder underneath the mouse.

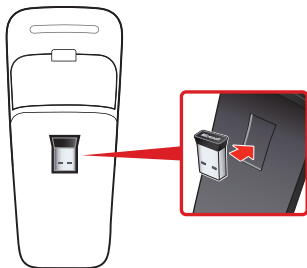
Pri transportu pohranite primopredajnik u magnetsko spremište s donje strane miša.

Při přenášení myši uložte přijímač do magnetického držáku vespodu myši.

Szállításhoz tegye az adóvevőt a mágneses tartóba az egér alá.

Na czas transportu trzymaj nadajnik w uchwycie magnetycznym pod myszą.

Pentru transport, stocați dispozitivul de emisie-recepție în suportul magnetic situat pe baza mouse-ului.





Experience the full capabilities of your mouse by exploring the online tutorial at **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Iskoristite sve mogućnosti koje nudi vaš miš pomoću internetskog vodiča na adresi **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Seznamte se se všemi funkcemi své myši prostřednictvím online kurzu na webu na adrese **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Ismerje meg az egér összes funkcióját az online oktatási anyagból: **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Zobacz, co potrafi ta mysz, przeglądając samouczek w trybie online w witrynie **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Încercați toate caracteristicile mouse-ului, consultând asistentul de instruire online de la adresa **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.



**Slide** your finger up or down the touch strip to scroll.

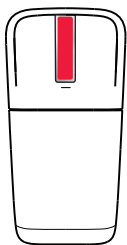
**Pomičite** prst prema gore ili prema dolje po dodirnoj traci da biste pomicali prikaz na zaslonu.

**Posouváním** prstu nahoru či dolů po dotykové plošce můžete posouvat dokument.

**Csúsztassa** az ujját fel-alá az érintősávon a görgetéshez.

**Przesuwaj** palcem w górę i w dół po pasku dotykowym, aby przewijać.

**Glisați** degetul în sus sau în jos pe banda tactilă pentru a defila.



Flick your finger up or down to scroll quickly.

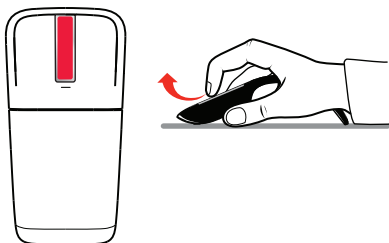
Kvrcnite prstom prema gore ili prema dolje da biste brzo pomicali prikaz na zaslonu.

Rychlým pohybem prstu nahoru či dolů můžete dokument posouvat rychle.

Mozgassa az ujját fel és alá a gyors görgetéshez.

Im szybszy ruch palca, tym szybsze przewijanie.

Loviți ușor cu degetul în sus sau în jos pentru a defila rapid.



Tap at the top or bottom to page up or page down.

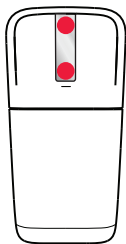
Lupnite pri vrhu ili pri dnu stranice da biste se pomicali za jednu stranicu gore ili dolje.

Klepnutím v dolní či horní části posunete dokument o stránku vpřed či zpět.

Érintse meg az érintősáv tetejét vagy alját a felfelé és a lefelé lapozáshoz.

Stuknij w górną lub dolną część, aby przejść do następnej lub poprzedniej strony.

Atingeți în partea de sus sau în partea de jos pentru a defila o pagină întreagă în sus sau în jos.



**Double-tap in the middle** to middle-click. (In Windows Internet Explorer, middle-click a link to open the link in a new tab.)

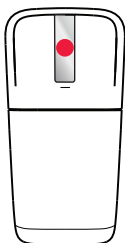
**Lupnite u sredini** da biste kliknuli srednjom tipkom miša. (U pregledniku Windows Internet Explorer klikom na vezu srednjom tipkom miša veza se otvara u novoj kartici.)

**Klepnutí uprostřed** odpovídá kliknutí na prostřední tlačítko. (V aplikaci Windows Internet Explorer kliknutím na prostřední tlačítko otevřete odkaz v nové záložce.)

**Érintse meg a közepét**, ha középre kíván kattintani. (A Windows Internet Explorer böngészőben kattintson a hivatkozás közepére, ha új fülön kívánja megnyitni.)

**Stuknięcie w środkową część** odpowiada kliknięciu środkowym przyciskiem. (W programie Windows Internet Explorer kliknięcie środkowym przyciskiem łącza pozwala otworzyć to łącze na nowej karcie).

**Atingeți de două ori în mijloc** pentru a face clic cu butonul de mijloc. (În Windows Internet Explorer, faceți clic pe un link cu butonul de mijloc pentru a deschide linkul într-o filă nouă.)



**Double-tap and hold** equals middle drag. (In Microsoft Word and Excel, middle drag to AutoScroll.)

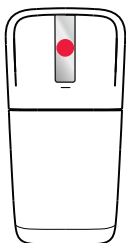
**Dvostruko lupnite i držite** da biste povlačili srednjom tipkom miša. (U programima Microsoft Word i Excel povlačenjem srednjom tipkom miša aktivira se automatsko pomicanje prikaza.)

**Poklepání a podržení** odpovídá tažení. (V aplikacích Microsoft Word a Excel tažení aktivuje automatické posouvání.)

**Érintse meg kétszer és tartsa rajta az ujját** a középre igazításhoz. (A Microsoft Word és Excel programokban a középre igazítás az automatikus görgetésnek felel meg.)

**Dwukrotnie stuknięcie i przytrzymanie palca** odpowiada przeciągnięciu z wciśniętym środkowym przyciskiem. (W programach Microsoft Word i Excel przeciągnięcie z wciśniętym środkowym przyciskiem pozwala na autoprzewijanie).

**Dacă atingeți de două ori și mențineți apăsat** efectuați glisarea ca și cu butonul de mijloc. (În Microsoft Word și Microsoft Excel, glisați cu butonul de mijloc pentru a utiliza Defilarea automată.)





For the latest information and updates, go to [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). For important safety and environmental information, see the Product Guide.

Najnovije informacije i ažuriranja potražite na adresi [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Važne informacije o sigurnosti i okolišu potražite u Vodiču za proizvod.

Nejnovější informace a aktualizace naleznete na webu na adrese [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Důležité informace týkající se bezpečnosti a ochrany životního prostředí naleznete v Průvodci produktem.

A legújabb információk és frissítések itt találhatóak: [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Olvassa el a fontos biztonsági és környezetvédelmi információkat a Termékismertetőben.

Najnowsze informacije i aktualizacije možna znaćć pod adresem [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Wažne informacije na temat bezpieczeństwa i ochrony środowiska zawiera instrukcja obsługi.

Pentru cele mai recente informații și actualizări, accesați [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Pentru informații importante despre siguranță și despre protecția mediului, consultați Ghidul de produs.

начать здесь  
začnite tu  
začnite tukaj  
почніть тут  
ابدأ هنا

start here  
počnite ovdje  
začňte zde  
itt kezdje  
rozpocznij tutaj  
începeți de aici



X16-87254-02

**Microsoft**

РУССКИЙ  
SLOVENSKY  
SLOVENŠČINA  
УКРАЇНСЬКА

العربية



1

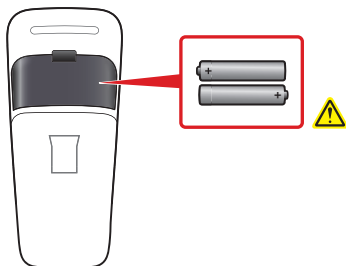
Вставьте две щелочные батареи размера AAA. ⚠ Сведения по технике безопасности см. в руководстве по продукту.

Vložte dve alkalické batérie veľkosti AAA. ⚠ Bezpečnostné informácie nájdete v príručke na používanie produktu.

Vstavite dve alkalni bateriji AAA. ⚠ Varnostne informacije najdete v priročniku za uporabo izdelka.

Вставте дві лужних батарей розміру AAA. ⚠ Для отримання важливої інформації щодо безпеки див. посібник виробу.

أدخل بطاريتين قلويتين بحجم AAA. ⚠ للحصول على معلومات الأمان. انظر دليل المنتج.



## 2

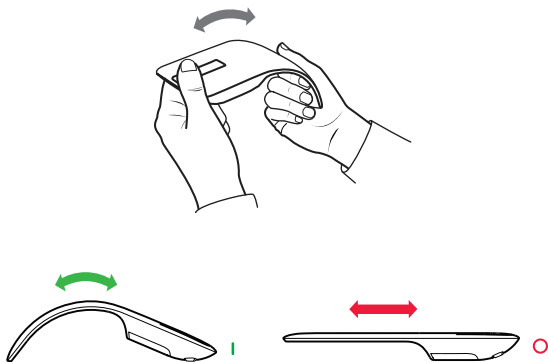
Согните мышь, чтобы включить. Выпрямите мышь, чтобы выключить.

Ohnutím myši zapnete napájanie. Vyrovnáním ho vypnete.

Če želite miško vklopiti, jo upognite. Če jo želite izklopiti, jo zravnajete.

Зігніть мишу, щоб увімкнути живлення. Вирівняйте, щоб вимкнути.

قم بثني الماوس لتشغيل الطاقة، وقم بتسطيحه لإيقاف التشغيل.



### 3

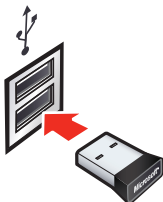
Вставьте приемопередатчик в USB-порт компьютера.

Zasuňte kombinovaný prijímač a vysielateľ do portu USB na počítači.

Sprejemno-oddajno enoto vstavite v vrata USB na računalniku.

Вставте приймач-передавач у порт USB на вашому комп'ютері.

أدخل وحدة الإرسال والاستقبال في منفذ USB بالكمبيوتر.



## 4

Загрузите и установите программное обеспечение для мыши для дополнительной настройки прокрутки прикосновением.

Ak chcete konfigurovať voliteľné nastavenia dotykového posúvania, prevezmite a nainštalujte softvér myši.

Prenesite in namestite programsko opremo miške ter konfigurirajte dodatne nastavitve drsenja na dotik.

Завантажте та інстальуйте програмне забезпечення миші, щоб налаштувати додаткові параметри сенсорного прокручування.

قم بتنزيل برنامج الماوس وتثبيته لتكوين إعدادات التمرير باللمس.

[www.microsoft.com/hardware/downloads](http://www.microsoft.com/hardware/downloads)



i

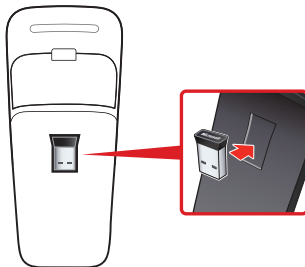
При транспортировке вставьте приемопередатчик в магнитный держатель в нижней части мыши.

Pred prenášaním uložte kombinovaný vysielač a prijímač do magnetického držača v spodnej časti myši.

Ko miško prenašate, vstavite sprejemno-oddajno enoto v magnetno držalo pod miško.

Для транспортування вставте передавач у магнітний тримач під мишею.

للتنقل، ضع وحدة الإرسال والاستقبال في الحامل المغناطيسي أسفل الماوس.





Узнайте все возможности мыши, ознакомившись с учебником в сети Интернет по адресу **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Všetky funkcie myši môžete spoznať preskúmaním kurzu online na lokalite **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Spoznajte vse funkcije miške, tako da preberete spletno vadnico na spletnem mestu **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

Дізнайтеся про всі можливості миші, переглянувши онлайнвий посібник: **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**.

تمتّع بالإمكانيات الكاملة للماوس من خلال استكشاف البرنامج التعليمي عبر الإنترنت على الموقع **[www.arctouchmouse.com](http://www.arctouchmouse.com)**

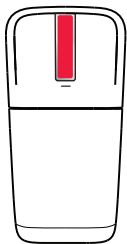
**Проведите** пальцем вверх или вниз по поверхности сенсора для прокрутки.

**Posúvaním** prsta nahor alebo nadol po dotykovom pásiku sa budete posúvať na obrazovke.

Za drsenje **potegnite** s prstom gor ali dol po traku na dotik.

**Перемістіть** палець угору або вниз на сенсорній смузі для прокручування.

مرر إصبعك لأعلى ولأسفل للمس الشريط للتمرير.



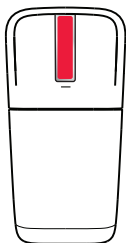
**Щелкните** пальцем вверх или вниз для быстрой прокрутки.

**Rýchlym pohybom** prsta nahor alebo nadol sa budete posúvať rýchlo.

Za hitro drsenje **krcnite** s prstom gor ali dol.

**Швидко проведіть** пальцем угору або вниз для швидкого прокручування.

انقر بإصبعك لأعلى ولأسفل للتمرير بسرعة.





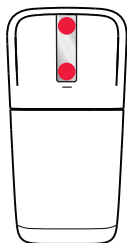
Прикоснитесь к верхней или нижней части, чтобы перейти вверх или вниз страницы.

Ťuknutím na hornú alebo dolnú časť prejdete na predchádzajúcu alebo nasledujúcu stranu.

Če se želite pomakniti po strani navzgor ali navzdol, tapnite na vrhu ali na dnu.

Торкніться вгорі чи внизу, щоб прокрутити сторінку вгору або вниз.

اضغط بالأعلى أو بالأسفل للانتقال لصفحة لأعلى أو صفحة لأسفل.



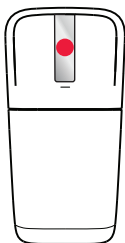
**Прикоснитесь к центру** для щелчка средней кнопкой. (В Windows Internet Explorer щелчком средней кнопкой мыши ссылка открывается в новой вкладке).

**Ťuknutie na strednú časť** plní rovnakú funkciu ako kliknutie stredným tlačidlom myši. (Ak v programe Internet Explorer v systéme Windows kliknete stredným tlačidlom myši na prepojenie, otvoríte prepojenie na novej karte.)

Za srednji klik **tapnite na sredini**. (V programu Windows Internet Explorer uporabite srednji klik, da odprete povezavo na novem zavihku.)

**Торкніться посередині** для натиснення середньої кнопки миші. (У Windows Internet Explorer після натиснення посилання середньою кнопкою миші воно відкривається в новій вкладці.)

اضغط ضغطًا مزدوجًا برفق في المنتصف للنقر بالزر الأوسط. (في مستعرض  
Internet Explorer بنظام التشغيل Windows. يؤدي النقر بالزر الأوسط  
إلى فتح ارتباط في علامة تبويب جديدة.)



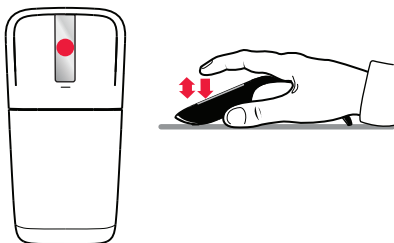
**Двойное прикосновение и удержание** равнозначно перетаскиванию средней кнопкой. (В Microsoft Word и Excel перетаскивание средней кнопкой приводит к автоматической прокрутке).

**Dvojité ťuknutie a podržanie** plní rovnakú funkciu ako kliknutie na stredné tlačidlo myši a potiahnutie. (V programoch Microsoft Word a Excel možno kliknutím na stredné tlačidlo myši a potiahnutím aktivovať automatické posúvanie.)

Če **dvotapnete in pridržite**, je enako kot bi povlekli srednjo tipko. (V programih Microsoft Word in Excel uporabite to potezo za samodejno drsenje.)

**Подвійний дотик та утримання** дорівнюють перетягуванню середньою кнопкою миші. (У Microsoft Word та Excel, виконайте перетягування середньою кнопкою миші для автоматичного прокручування.)

الضغط ضغطًا مزدوجًا برفق مع الاستمرار يساوي السحب من المنتصف. (في Microsoft Word و Excel. اسحب من المنتصف للتمرير التلقائي.)





чтобы узнать о последних новостях и обновлениях, перейдите на веб-сайт [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Важную информацию по технике безопасности см. в руководстве по продукту.

Najnovšie informácie a aktualizácie nájdete na adrese [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Dôležité bezpečnostné a environmentálne informácie nájdete v príručke na používanie produktu.

Najnovější informace in posodobitve najdete na spletnem mestu [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Pomembne varnostne in okoljske informacije najdete v priročniku za uporabo izdelka.

Для отримання найновішої інформації та оновлень відвідайте веб-сайт [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). Для отримання важливої інформації щодо безпеки див. посібник виробу.

للحصول على أحدث المعلومات وآخر التحديثات، انتقل إلى الموقع [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware). للحصول على معلومات الأمان ومعلومات بيئة الاستخدام الهامة، راجع دليل المنتج.